



SERVICE INFORMATION

01-2001

OBBLIGATORIO	MANDATORY	OBLIGATORIO	OBLIGATOIRE	OBBLIGATORISCH
<p>OGGETTO: sostituzione aste comando alettoni SC203 e SC204 ed aste comando ruotino sterzante SF418 e SF419.</p> <p>In seguito alla scoperta di una cricca riscontrata su un'asta comando pedaliera di un velivolo Savannah, a scopo cautelativo è necessario sostituire tutta la serie di aste comando (6 pezzi in totale), comprensiva di snodi sferici e controdadi, con una serie nuova. La sostituzione è gratuita.</p>	<p>OBJECT: replacement of aileron control rods SC203 and SC204 and steering wheel control rods SF418 and SF419.</p> <p>After the discovery of a short crack on a steering wheel control rod on an airplane Savannah, for safety reasons it is necessary to replace all the series of control rods (6 pieces total), included spherical joints and counter-nuts with a new series. Replacement is for free.</p> <p>Contact ICP with a/c serial number for applicability.</p>		<p>OBJECT: remplacement des tiges de commande des ailerons SC203 et SC204 et des tiges de commande de la petite roue de braquage SF418 et SF419</p> <p>A la suite de la découverte d'une faille constatée sur une tige de commande du pédalier d'un avion Savannah, à titre de simple précaution, il est nécessaire de remplacer toute la série des tiges de commande (6 pièces au total) comprenant les articulations sphériques et les contr-écrous, par une série neuve. Le remplacement est gratuit.</p>	<p>BETREFF: Ersetzen der Querruder-Steuerstangen SC203 und SC204 sowie der Rad-Steuerstangen SF418 und SF419.</p> <p>Nach Feststellen eines Risses am Pedal-Steuergestaenge eines Flugzeugs Savannah ist aus Vorsichtgruenden das Ersetzen des kompletten Steuerstangen-Satzes erforderlich (insgesamt 6 Stueck), einschliesslich Kugelgelenke und Gegenmuttern. Das Ersetzen durch neue Teile erfolgt kostenlos.</p>
Approval of translation to best knowledge and judgement. In any case the original text in Italian language is authoritative.				DJS00